

**TION.**

**РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Компактное вентиляционное устройство  
Тiон Бризер 3S

**EAC**



---

# СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	2
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	3
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	5
5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	6
6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	22
7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	26
8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	28
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	28
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ .....	31

---

**Уважаемый покупатель!**  
**Благодарим Вас за приобретение компактного вентиляционного устройства Тiон Бризер 3S.**

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Компактное вентиляционное устройство Тiон Бризер 3S (далее по тексту – устройство, прибор) предназначено для активного нагнетания большого количества воздуха с улицы внутрь здания. При этом:

- свежий воздух постоянно и в нужном объеме подается с улицы в помещение малозумным вентилятором;
- производится очистка воздуха от основных типов загрязнений при помощи комплекта фильтров;
- приточный воздух может быть подогрет до заданной температуры (в зависимости от комплектации);
- устройство совместимо с системой MagicAir.

Перед использованием прибора внимательно изучите руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, а также комплектность и внешний вид прибора.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Устройство не предназначено для обогрева помещений.
- Устройство не является изделием медицинского назначения.

### **Производитель:**

АО «Тiон Умный микроклимат», группа компаний «Тiон».  
630090, г. Новосибирск,  
ул. Инженерная, 20.  
Сделано в КНР.

**Телефон единой службы поддержки: 8 (800) 500-60-29.**  
**tion.ru**

**TION.**

**EAC**

  
**LAVIEAIR**

  
**Sk**  
Сколково

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки	Комплектация		
	Tion Бризер 3S	Tion Бризер 3S Special	Tion Бризер 3S Lite
Устройство	+	+	+
Фильтр первичной очистки класса G4	+	+	+
Высокоэффективный фильтр класса E11 (H11)	+	+	+
Фильтр адсорбционно-каталитический АК-XL	+	-	-
Нагреватель	+	+	-
Пульт дистанционного управления	+	+	+
Кронштейн крепления пульта	+	+	+
Батарейки (тип AAA), 2 шт.	+	+	+
Кабель питания, 3 м	+	+	+
Воздухозаборная решетка Tion	+	+	+
Руководство быстрого старта	+	+	+
Руководство по эксплуатации	+	+	+
Гарантийный талон	+	+	+
Монтажный шаблон	+	+	+
Болт анкерный, 4 шт. (для крепления устройства)	+	+	+
Винт самонарезающий 4×90, 2 шт. (для крепления решетки)	+	+	+

Комплектация устройства указана в гарантийном талоне.

Устройство при помощи малошумного вентилятора подает в помещение большое количество воздуха, очищает его от основных загрязнителей и при необходимости подогревает. Рекомендовано к использованию в любых регионах,

---

особенно в регионах с неблагоприятной экологической обстановкой и низкими температурами в зимний период. Устройство может использоваться в бытовых и административных помещениях.

Устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite рекомендуется использовать в теплых регионах (п. 4). Устройство в комплектациях Тiон Бризер 3S Lite и Тiон Бризер 3S Special рекомендовано к использованию в экологически чистых районах. В случае необходимости более эффективной очистки воздуха, устройства Тiон Бризер 3S Lite, Тiон Бризер 3S Special необходимо доукомплектовать недостающим фильтром АК-XL.

По желанию пользователя устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite можно усовершенствовать до комплектации Тiон Бризер 3S Special. Для этого нужно обратиться в любой уполномоченный производителем Сервисный центр, где будут установлены дополнительные узлы – нагреватель и фильтр АК-XL (оплачивается отдельно).

Приобрести фильтры можно в официальном интернет-магазине «Тiон» [tion.ru](http://tion.ru) или у авторизованных дилеров.

### 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Выбранное для монтажа место должно обеспечивать свободный и безопасный доступ к устройству.
2. Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с температурой воздуха ниже 5°C и выше 40°C.
3. Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с относительной влажностью выше 80% при температуре 20°C.
4. Не допускается длительное воздействие на устройство прямых солнечных лучей.
5. Необходимо выключать и отсоединять устройство от сети электропитания во время грозы.
6. При проведении сервисного или планового обслуживания необходимо отключить устройство от сети электропитания, выдернув вилку или, в случае скрытого подключения, разомкнув выключатель сети электропитания (п. 6.4.2).
7. Не допускается самостоятельный ремонт или вмешательство в конструкцию устройства.
8. Избегайте попадания в устройство посторонних предметов или жидкостей.
9. Не допускается эксплуатация при повреждениях изоляции шнура электропитания или деталей корпуса.
10. Не допускается эксплуатация устройства без решетки, установленной со стороны улицы на вентиляционном канале.
11. При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы выньте вилку шнура питания из розетки или разомкните выключатель скрытой проводки (п. 6.4.2), обратитесь в уполномоченный Сервисный центр за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации устройства.

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр*	Комплектация		
	Tion Бризер 3S	Tion Бризер 3S Special	Tion Бризер 3S Lite
Максимальная потребляемая мощность, Вт	1450	1450	30
Применимость по уличным температурам, °С	-40 ... +50	-40 ... +50	0 ... +50
Производительность по потоку воздуха**, м³/ч	30/45/60/75/ 90/140	30/50/70/90/ 110/160	30/50/70/90/ 110/160
Максимальный уровень звукового давления***, дБА	19/23/29/35/ 40/47	19/23/29/35/ 40/47	19/23/29/35/ 40/47
Параметры сети электропитания	230 В ±10%, 50 Гц	230 В ±10%, 50 Гц	230 В ±10%, 50 Гц
Масса, кг	9,5	9	8,5
Габаритные размеры корпуса (В × Ш × Г), мм	528×453×203	528×453×203	528×453×203
Назначенный срок службы, лет	5	5	5
Гарантийный срок эксплуатации, лет	2	2	2
Совместимость с системой MagicAir	+	+	+

\* Заявленные технические характеристики обеспечиваются только при эксплуатации устройства с воздухозаборной решеткой Tion, установленной со стороны улицы на вентиляционном канале.

\*\* Производительность устройства зависит от условий эксплуатации.

\*\*\* Значения получены при измерениях по ГОСТ 23337-2014 при значении фонового шума 18,5 дБА.

---

## 5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

### 5.1. Устройство

Внешний вид устройства со снятой сервисной панелью в комплектации Тiон Бризер 3S показан ниже.

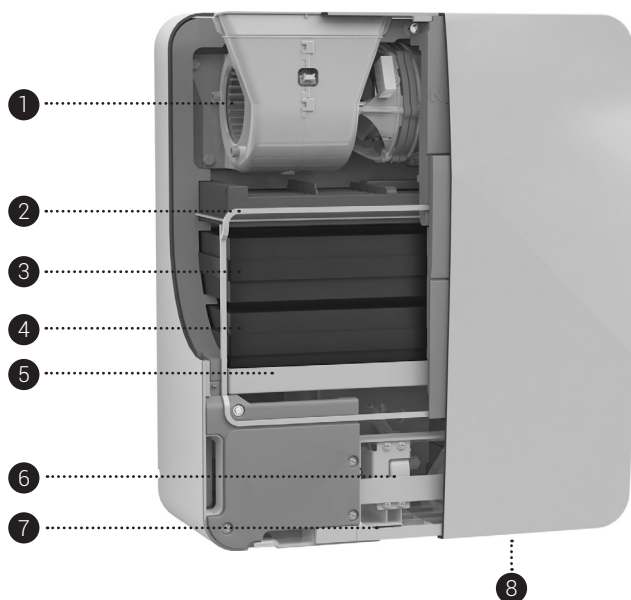


Рисунок 1. Состав устройства

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Блок вентилятора;                              | 5. Фильтр первичной очистки G4; |
| 2. Нагреватель;                                   | 6. Заслонка;                    |
| 3. Фильтр адсорбционно-катали-<br>тический АК-XL; | 7. Префильтр;                   |
| 4. Высокоэффективный фильтр<br>класса E11 (H11);  | 8. Кнопка управления.           |



---

## 5.2. Принцип работы

Устройство монтируется на стену с воздушным каналом, ведущим на улицу. Через воздушный канал воздух с улицы поступает в устройство. Воздушный канал защищен утеплителем, наклон канала предотвращает попадание дождевой влаги внутрь устройства. На входе в устройство располагается заслонка (рис. 1, поз. 6). Она предотвращает попадание в помещение уличного воздуха, когда устройство находится в выключенном состоянии или работает в режиме забора воздуха изнутри помещения (рециркуляция). На воздушный канал со стороны улицы устанавливается воздухозаборная решетка Тип.

Воздух подается в помещение при помощи вентилятора (рис. 1, поз. 1). При необходимости приточный воздух может быть подогрет с помощью нагревателя (рис. 1, поз. 2). Внутри устройства происходит очистка воздуха. Принцип работы отражен на рис. 2.

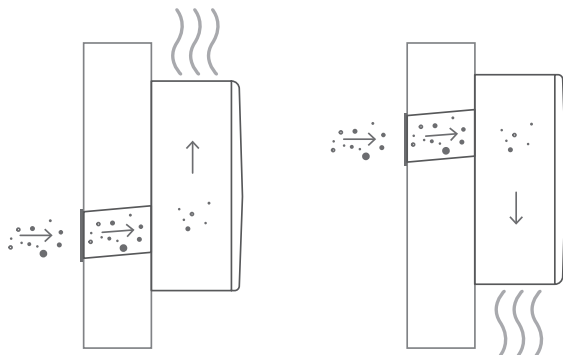


Рисунок 2. Принцип работы устройства

Префильтр задерживает крупные частицы пыли в режиме рециркуляции и в смешанном режиме работы.

Фильтр первичной очистки класса G4 (рис. 1, поз. 5) задерживает крупные и средние частицы пыли, пух, сажу с эффективностью 90% (для частиц более 10 мкм). Он продлевает срок службы высокоэффективного фильтра класса E11 (H11).

Высокоэффективный фильтр класса E11 (H11) (рис. 1, поз. 4) задерживает мельчайшую пыль, аллергены, бактерии, вирусы, споры плесневых грибов с эффективностью свыше 95% при производительности по потоку воздуха не более 120 м<sup>3</sup>/ч. Класс фильтрации E11 является медицинским стандартом очистки воздуха. Только фильтры класса E11 могут задерживать опасные микроорганизмы (фильтры меньшего класса их не улавливают).

---

Фильтр адсорбционно-каталитический АК-ХЛ (рис. 1, поз. 3) осуществляет глубокую очистку воздуха от запахов, основных компонентов выхлопных газов, промышленных выбросов и дыма.

Фильтр адсорбционно-каталитический АК-ХЛ при желании может быть заменен пользователем на фильтр адсорбционно-каталитический АК-ХХЛ, имеющий увеличенный ресурс работы. После установки фильтра адсорбционно-каталитического АК-ХХЛ устройство обеспечивает очистку воздуха от вредных веществ в концентрациях до 10 раз выше ПДК. При этом устраняются сильные неприятные запахи.

Помимо режима приточной вентиляции, устройство может работать в режиме рециркуляции и смешанном режиме.

Во время работы в режиме рециркуляции заслонка воздуховода перекрывает воздушный канал, ведущий на улицу, а воздух поступает в устройство из помещения через префильтр (рис. 1, поз. 7) и проходит очистку. При переходе в режим рециркуляции нагреватель автоматически отключается.

Смешанный режим работы устройства Тiон Бризер 3S — это режим, при котором воздух забирается и с улицы, и из помещения в равных пропорциях. Воздух очищается комплектом фильтров и при необходимости может быть подогрет до выставленной пользователем температуры. При этом устройство не обогревает пространство. Смешение уличного и комнатного воздуха снижает энергопотребление на подогрев в зимнее время (при этом дополнительно очищается воздух внутри помещения).

**ВНИМАНИЕ!** Смешанный режим работы устройства доступен при температуре входящего воздуха выше 0°C. При переводе устройства в смешанный режим первая и вторая скорости становятся недоступны.

### 5.3. Управление

Пользовательский интерфейс устройства состоит из следующих элементов, при помощи которых Вы можете контролировать параметры работы устройства и изменять настройки согласно Вашим пожеланиям:

- кнопка управления со светодиодной индикацией,
- пульт дистанционного управления (ПДУ),
- программное обеспечение MagicAir (п. 5.4),
- звуковые уведомления.

---

### 5.3.1. Кнопка управления

На корпусе устройства размещена кнопка управления (рис. 1, поз. 8). С помощью нее осуществляется перевод устройства между режимами ожидания и работы, соединение с базовой станцией MagicAir и пультом дистанционного управления. Кнопка управления имеет цветовую индикацию, отражающую текущий режим работы устройства согласно таблице, приведенной ниже.

№	Индикация	Режим работы
1.	Свечение желтым цветом	Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме ожидания
2.	Свечение светло-зеленым цветом	Нормальная работа устройства без соединения с системой MagicAir
3.	Свечение темно-зеленым цветом	Нормальная работа устройства, соединенного с системой MagicAir
4.	Свечение синим цветом	Автоматическая работа устройства в системе MagicAir
5.	Мигание синим цветом в процессе соединения	Процесс соединения с системой MagicAir
6.	Мигание красным и синим цветом до завершения обновления. Результат обновления ПО:	Процесс обновления ПО
7.	Мигание зеленым цветом	Успешно завершённый процесс обновления ПО
8.	Мигание красным цветом	Критическая ошибка, возникшая во время работы устройства, или неудачное завершение процесса обновления ПО

### 5.3.2. Пульт дистанционного управления (ПДУ)

Пульт дистанционного управления (далее пульт ДУ, ПДУ) предназначен для удаленного управления устройством в режиме ручного управления.

Перед первым запуском прибора в эксплуатацию, а также если ПДУ не работает, установите в него новые элементы питания.

1. Откройте крышку отсека для элементов питания;
2. Установите два элемента питания типа AAA 1,5 В (входят в комплект поставки), соблюдая полярность;
3. Установите крышку отсека элементов питания на место до щелчка.

**ВНИМАНИЕ!** Элементы питания, которые поставляются с устройством, могут иметь более короткий срок службы.

Для подключения ПДУ к устройству:

1. Поднесите ПДУ к устройству на расстояние не более 1 м;
2. Нажмите и удерживайте в течение 5 с кнопку управления на нижней панели устройства до изменения индикации на мигание синим цветом;
3. Включите ПДУ нажатием любой кнопки;
4. Нажмите и удерживайте в течение 5 с кнопки [POWER] и [DISP] на ПДУ до появления на ЖК-дисплее надписи «PAIr».

В случае успешного подключения индикация на экране пульта управления сменится на индикацию режима работы, а при ошибке подключения на экране пульта появится надпись «NPAIr». При появлении надписи «NPAIr» повторите процесс подключения пульта, включив ПДУ нажатием любой кнопки. При появлении надписи «посоп» выполните подключение пульта, описанное выше. В случае, если повторное подключение не удалось завершить успешно, обратитесь в Сервисный центр.

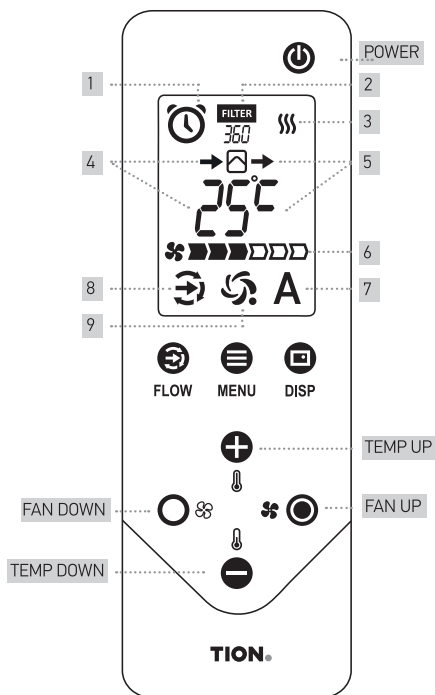







Рисунок 3. Пульт дистанционного управления

Поз. на рис. 3	Обозначение
1	Таймер включен или выполняется процесс его настройки
2	Количество дней до замены фильтров
3	Нагреватель деактивирован  / Нагреватель активирован 
4	Значение входящей температуры
5	Значение температуры на выходе
6	Скорость работы вентилятора (1, 2, 3, 4, 5, 6)
7	Автоматическое управление в системе MagicAir
8	Одна стрелка (  ) – режим приточной вентиляции, три (  ) – режим рециркуляции, четыре (  ) – смешанный режим
9	Устройство подключено к системе MagicAir

Назначение кнопок пульта ДУ:

POWER	Перевод между режимами работы и ожидания
DISP	Переключение режимов отображения
MENU	Меню пользовательских настроек
FLOW	Выбор положения заслонки
TEMP UP	Повышение температуры подогрева приточного воздуха
TEMP DOWN	Понижение температуры подогрева приточного воздуха
FAN UP	Увеличение скорости потока воздуха
FAN DOWN	Уменьшение скорости потока воздуха

Комбинация нажатий кнопок на ПДУ позволяет вызвать дополнительные функции:

Комбинация	Описание
Зажать [DISP], [MENU] и [FLOW] на 5 с	Включение и отключение звука
Зажать [DISP] и [MENU] на 5 с	Подключение к системе MagicAir
Зажать [MENU], [DISP], [FAN UP], [FAN DOWN] на 5 с	Сброс к заводским настройкам
Зажать [POWER] и [DISP] на 5 с	Подключение ПДУ к устройству

---

### 5.3.3. Звуковые сигналы подтверждения

Звуковые сигналы предназначены для информирования пользователя о выполнении устройством некоторых из функций. Значение всех возможных звуковых сигналов приведено в таблице ниже. По желанию пользователя уведомление звуковыми сигналами может быть полностью отключено. Для этого необходимо одновременно нажать на пульте кнопки [DISP], [MENU] и [FLOW].

Звуковые сигналы не активны, когда устройство находится под автоматическим управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Описание звукового сигнала	Обозначение
Один звуковой сигнал	«Действие выполнено» / «Включение» / «Подтверждение нажатия кнопки»
Два звуковых сигнала с короткой паузой между ними	«Выключение» / «Недоступная скорость»
Четыре звуковых сигнала с короткой паузой между ними	Сброс счетчика замены фильтров
Шесть звуковых сигналов с короткой паузой между ними	Сброс к заводским настройкам

### 5.3.4. Режим ожидания

При выключении с помощью пульта ДУ, кнопки управления или системы MagicAir устройство переходит в режим ожидания. В режиме ожидания устройство не работает по целевому назначению (заслонка воздуховода закрыта, вентилятор и нагреватель отключены).

Включение устройства (переключение из режима ожидания в активный режим) сопровождается одним звуковым сигналом, выключение – двойным (при включенных звуковых сигналах и ручном режиме управления устройством). Все установленные пользователем настройки сохраняются при переключении в режим ожидания и обратно.

Если устройство, находящееся в активном режиме, было отключено от сети электропитания, то при включении устройство будет находиться в режиме ожидания.

---

### 5.3.5. Регулировка воздушного потока

Конструкцией устройства предусмотрено шесть скоростей воздушного потока. Скорость воздушного потока регулируется в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Максимальная скорость работы устройства предназначена для интенсивного кратковременного проветривания помещения после долгого отсутствия в нем людей.

В ручном режиме управления при нажатии кнопок [FAN DOWN] или [FAN UP] на ПДУ скорость воздушного потока будет соответственно уменьшена или увеличена, если в этот момент не происходит изменения значений других параметров (п. 5.3.6).

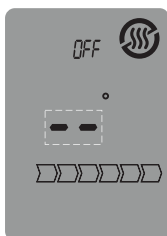
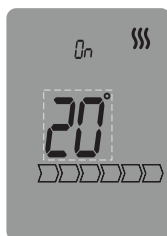
Для обеспечения подогрева холодного приточного воздуха до целевой температуры устройство автоматически уменьшает скорость работы. В этом случае при попытке установить более высокую скорость прозвучит двойной звуковой сигнал. Для возвращения к режиму работы, в котором доступны все скорости, необходимо дождаться повышения температуры уличного воздуха, уменьшить целевую температуру нагрева или отключить нагреватель.

### 5.3.6. Список настраиваемых параметров

Изменение значений параметров устройства осуществляется в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir. Изменение значений параметров с помощью программного обеспечения MagicAir описано в разделе 5.4.

Для изменения значений параметров с помощью ПДУ перейдите в меню, нажав кнопку [MENU]. В режиме меню переключение между параметрами производится с помощью кнопок ПДУ [FAN DOWN] и [FAN UP]. При выборе параметра соответствующий значок на дисплее пульта начинает мигать. Если величину параметра можно задать, то однократное нажатие на кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] приведет к изменению значения параметра на единицу измерения. Для изменения значения параметра на несколько единиц нажмите и удерживайте кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] более одной секунды, пока не достигнете желаемого показателя.

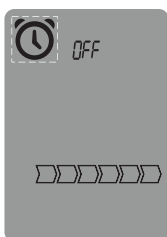
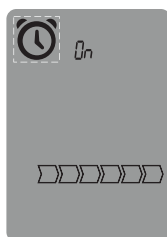
Список параметров в режиме меню зациклен, т.е. при достижении последнего параметра и переключении на следующий будет произведен переход к настройке первого параметра. Описание параметров и последовательность их отображения в режиме меню описаны ниже. Подробное описание настройки каждого из параметров приведено в следующих разделах (пп. 5.3.7–5.3.12).



- 1.** Состояние нагревательного элемента (ON/OFF)



- 2.** Настройка часов (формат 24 часа)

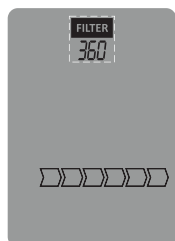


- 3.** Настройка таймера.

Если устройство находится под управлением системы MagicAir, таймеры отключаются автоматически



- 4.** Настройка времени включения и выключения устройства по таймеру



- 5.** Количество дней до замены фильтров



---

Для сохранения настроек перейдите к следующему параметру нажатием кнопок [FAN UP], [FAN DOWN] или нажмите кнопку [MENU] для выхода из режима настроек. При этом прозвучит одинарный сигнал, подтверждающий сохранение изменений на ПДУ и принятие их к исполнению.

Все параметры сохраняют установленные значения при переводе устройства в режим ожидания и обратно, а также при аварийном отключении сети электропитания.

**ВНИМАНИЕ!** Для сохранения установленных Вами параметров не выключайте устройство от сети электропитания в течение 10 минут после завершения настройки с помощью пульта ДУ.

Нажатие кнопки [DISP] приводит к переключению выводимой информации на дисплее пульта управления. Возможные варианты: температура входящего воздуха, температура на выходе из устройства и текущее время (рис. 4).

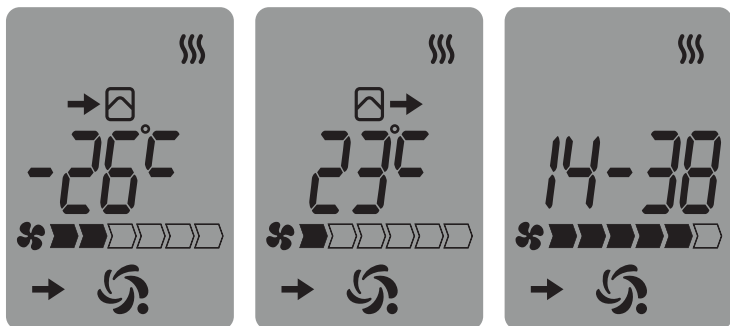


Рисунок 4. Порядок отображения информации на ПДУ

### 5.3.7. Сброс к настройкам по умолчанию

В устройстве есть функция сброса к настройкам по умолчанию. В ходе ее выполнения все настройки, выставленные пользователем, изменятся на заводские. Для сброса к заводским настройкам нажмите и удерживайте в течение 5 с кнопки [MENU], [DISP], [FAN UP], [FAN DOWN] пульта управления. Значение параметров по умолчанию указано в таблице ниже.

№	Параметр	Значение по умолчанию
1.	Скорость работы	№ 2
2.	Положение заслонки	Приток
3.	Температура нагрева, °C	20
4.	Нагреватель	Включен
5.	Запуск по таймеру	Выключен
6.	Время начала работы по таймеру	17:00
7.	Время окончания работы по таймеру	08:00
8.	Текущее значение часов	00:00
9.	Время до замены фильтров	360 дней
10.	Звуковые подтверждения	Включены

### 5.3.8. Установка температуры подогрева воздуха

Установка температуры подогрева\* воздуха производится в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Если нагреватель выключен (п. 5.3.9), то при нажатии кнопок [TEMP DOWN] или [TEMP UP] на ЖК-дисплее пульта появится надпись «H-OFF» (рис. 5).

Диапазон регулировки температуры подогрева: от 0 до +30°C. Время достижения нового значения температуры составляет от 1 до 5 минут.

Заводское значение параметра: +20°C.

Нажимайте кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] на пульте до тех пор, пока желаемое значение температуры подогрева не будет достигнуто.



Рисунок 5. Индикация «Нагреватель выключен»

### **ВНИМАНИЕ!**

- Погрешность измерения температуры воздуха, поступающего и выходящего из прибора, может составлять  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .
- Если температура входящего воздуха опустится ниже  $-40^{\circ}\text{C}$ , устройство автоматически перейдет в режим ожидания\*\*. При этом на дисплее пульта управления появится уведомление «EC02» (п. 7.2), а заслонка закроется. В этом случае для последующего включения и перехода к нормальной работе нужно дождаться изменения погодных условий и снова включить его.

*\* Кроме устройств в комплектации Тiон Бризер 3S Lite.*

*\*\* Если Вы используете устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite, то при возникновении конденсата или обмерзании отключите устройство. Возобновлять работу устройства рекомендуется только после того, как его температура сравняется с комнатной и исчезнут признаки обмерзания. Для того чтобы в дальнейшем избежать обмерзания устройства или возникновения конденсата, обратитесь в любой уполномоченный Сервисный центр производителя для установки нагревателя (оплачивается отдельно).*

### **5.3.9. Включение и отключение подогрева воздуха**

Конструкцией устройства предусмотрена возможность подогрева воздуха до желаемой температуры. Включить и отключить нагреватель\* можно с помощью пульта управления или программного обеспечения MagicAir.

Для отключения нагревателя перейдите к настройке параметра «Состояние нагревательного элемента (ON/OFF)» при помощи кнопки [MENU] на пульте (п. 5.3.6). Нажмите кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP]. На дисплее появится надпись «H-OFF» и прозвучит одинарный сигнал, а настройка температуры подогрева станет недоступной. Для включения нагревателя выполните те же действия. На дисплее появится значение температуры подогрева.

### **ВНИМАНИЕ!**

- **Устройство не предназначено для обогрева помещений!**
- Не рекомендуется выключать нагреватель при температуре входящего воздуха ниже  $0^{\circ}\text{C}$ , это может привести к обмерзанию устройства и, как следствие, уменьшению производительности и увеличению шума.

- При определенных значениях относительной влажности воздуха в помещении и температуры выходящего из устройства воздуха возможно появление конденсата на наружной поверхности устройства. В случае появления конденсата рекомендуется включить нагреватель и увеличить целевую температуру.

*\* Кроме устройств в комплектации Tion Бризер 3S Lite.*

### 5.3.10. Текущее время

Настройка текущего времени возможна в только ручном режиме (с помощью пульта управления) при отсутствии подключения к системе MagicAir (п. 5.4). Если устройство управляется системой MagicAir, то текущее время заменяется на время, установленное системой MagicAir.

Настройка параметра «Текущее время» необходима для использования функции «Таймер» (п. 5.3.11).

Чтобы настроить параметр, выберите его при помощи кнопки [MENU] (п. 5.3.6). Нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на единицу нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP] (держите кнопку нажатой для быстрого изменения значения).

Если при изменении значения часов или минут Вы достигли максимального значения, то при следующем нажатии соответствующей кнопки значение изменится на минимальное.

### 5.3.11. Таймер

Таймер предназначен для включения и выключения устройства (перевода из режима ожидания в активный режим и обратно) в заранее установленное время.

Настройка таймера возможна только с помощью пульта управления. Для настройки таймера выберите параметр «Таймер вкл. / выкл.» кнопкой [MENU] (п. 5.3.6). Нажмите кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] для активации / деактивации таймера. При этом режим таймера отображается в виде индикации «ON» / «OFF».

После выбора режима «Таймер активирован» («ON») нажмите [FAN UP] для перехода к настройке времени включения таймера.

Нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на единицу нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP] (держите кнопку нажатой для быстрого изменения значения).

---

Для перехода к настройке времени выключения устройства нажмите кнопку [FAN UP] еще раз. Далее нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на единицу нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP].

Если при изменении значения часов Вы достигли максимального значения (23 часа), то при следующем нажатии кнопки [TEMP UP] значение изменится на минимальное (00 часов).

Во время запуска по таймеру устройство будет включено с теми же настройками, которые были установлены в момент активации таймера.

Если устройство управляется системой MagicAir (п. 5.4), то все предшествующие настройки таймера перестают быть активными.

### 5.3.12. Настройка уведомления о замене фильтров

Вы можете настроить уведомление о замене фильтров, чтобы своевременно осуществлять их очистку и замену на новые.

Установка уведомления о необходимости заменить фильтры возможна в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления).

После установки уведомления будет осуществляться обратный отсчет времени от установленного Вами до нуля. Счетчик отсчитывает время, только когда устройство включено (вентилятор нагнетает воздух).

Заводское значение параметра равно 360 суткам.

Чтобы настроить параметр, выберите его при помощи кнопки [MENU] (п. 5.3.6).

Нажимайте кнопку [TEMP UP] для изменения значения на +30 суток и кнопку [TEMP DOWN] для изменения значения на -30 суток.

По достижении счетчиком значения 30 суток на дисплее пульта управления появится надпись «FILTER» и индикация количества дней до замены фильтров.

По достижении счетчиком нулевого значения надпись «FILTER» и значок скорости воздушного потока на ЖК-дисплее пульта управления начнут мигать. Необходимо выключить устройство и заменить фильтры на новые (п. 7.1).

Для запуска счетчика на новый цикл (360 дней) после замены фильтров в режиме настройки параметра удерживайте нажатыми одновременно кнопки [TEMP UP] и [TEMP DOWN] на пульте управления не менее 2 с. Надпись «FILTER» исчезнет с ЖК-дисплея пульта.

**ВНИМАНИЕ!** Не запускайте счетчик на новый цикл без замены фильтров. Эксплуатация устройства с фильтрами, выработавшими свой ресурс, может привести к уменьшению производительности, шумной работе вентилятора и выходу устройства из строя.

---

### 5.3.13. Завершение работы, отключение питания

При необходимости отключить устройство на короткое время нажмите кнопку управления на корпусе устройства или пульте дистанционного управления. После этого вентилятор выключится, а заслонка закроется. В случае ошибки при закрытии заслонки (заслонка не закрылась) прозвучит двойной звуковой сигнал, а индикация кнопки управления замигает красным цветом. В этом случае включите устройство и выключите его повторно. Если ошибка повторилась, обратитесь в Сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы намерены полностью выключить устройство на длительное время, сначала нажмите кнопку управления на нижней панели или пульте дистанционного управления и подождите 1 мин (пока закрывается заслонка), только после этого извлеките вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае заслонка останется открытой, и воздух с улицы под действием естественной тяги будет поступать через устройство в помещение.

**ВНИМАНИЕ!** Если устройство оставалось выключенным длительное время с открытой заслонкой при отрицательных температурах уличного воздуха, то при его включении возможно отклонение параметров от номинальных характеристик устройства, например увеличение шума и уменьшение производительности. Поэтому при возобновлении работы устройства в таких условиях рекомендуется выполнить следующие действия:

- переведите устройство в режим ожидания;
- дождитесь прогрева устройства до комнатной температуры;
- включите устройство кнопкой управления на нижней панели или пульте дистанционного управления.

---

## 5.4. Работа в составе системы MagicAir

### 5.4.1. Подключение устройства

Подключение компактного вентиляционного устройства Тiон Бризер 3S к системе MagicAir позволяет:

- базовой станции MagicAir самостоятельно изменять интенсивность проветривания в зависимости от уровня CO<sub>2</sub> в помещении;
- пользователю (с помощью мобильного приложения) устанавливать температуру подогрева приточного воздуха и изменять интенсивность проветривания.

Для подключения устройства к инициализированной базовой станции MagicAir зайдите в приложение MagicAir, нажмите «Добавить устройство» и следуйте инструкциям. После успешного подключения устройство издаст одинарный звуковой сигнал, а индикация кнопки управления начнет гореть темно-зеленым цветом (п. 5.3.1). Процесс подключения займет не более минуты. Если подключение не выполнено, то устройство издаст двойной звуковой сигнал, а индикация кнопки управления начнет гореть светло-зеленым цветом.

После успешного завершения процесса подключения на пульте управления устройством появится знак MagicAir. После подключения настройка времени с пульта управления невозможна (используется время, установленное системой MagicAir).

Для подключения устройства к смартфону включите на нем беспроводную технологию Bluetooth, запустите приложение MagicAir и нажмите «Прямое соединение» в меню выбора объектов. На появившемся экране нажмите кнопку «+» и следуйте инструкциям.

В режиме «Прямое соединение» доступно включение/отключение устройства, изменение скорости работы, выбор способа забора воздуха в устройство, включение/отключение нагревателя, а также установка температуры нагрева.

**ВНИМАНИЕ!** Одновременно по беспроводной технологии Bluetooth можно управлять только одним из способов: с помощью ПДУ (п. 5.3.2) или через режим «Прямое соединение» мобильного приложения MagicAir.

---

## 5.4.2. Режимы управления

После подключения устройства к базовой станции MagicAir пользователь может установить ручной или автоматический режим управления устройством.

В режиме автоматического управления доступно изменение максимальной и минимальной скоростей работы, включение и отключение нагревателя, а также установка температуры нагрева.

Включить режим автоматического управления можно через мобильное приложение MagicAir и web-интерфейс на сайте [magicair.tion.ru](http://magicair.tion.ru), переместив соответствующий ползунок в нужное положение. В автоматическом режиме работы звуковые уведомления и таймер не активны. На дисплее пульта отображается значок автоматического контроля.

В режиме ручного управления доступно включение/отключение устройства, изменение скорости работы, выбор способа забора воздуха в устройство, включение/отключение нагревателя, а также установка температуры нагрева.

Включить режим ручного управления можно двумя способами:

- в приложении MagicAir переместить соответствующий ползунок в положение «Ручное управление»;
- на пульте управления нажать два раза на любую кнопку (кроме [TEMP DOWN], [TEMP UP], [DISP]). На ЖК-дисплее пульта исчезнет значок автоматического контроля.

## 6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 6.1. Распаковка и предварительный осмотр

Снимите транспортную упаковку и внимательно осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии повреждений, вызванных неправильной транспортировкой или хранением. Если Вы заметили какие-либо повреждения, свяжитесь с Сервисным центром организации-продавца, чтобы определить возможность дальнейшей эксплуатации устройства.

Если температура корпуса устройства перед монтажом менее +10°C (после хранения или транспортировки при низкой температуре), оставьте устройство в упаковочном полиэтилене в теплом помещении на 2 ч, чтобы прогреть его до комнатной температуры. Это необходимо во избежание выхода устройства из строя, образования конденсата и повреждения пластиковых деталей при монтаже.

В зависимости от типа заводского пломбирования фильтры устройства могут иметь защитную полиэтиленовую упаковку.



---

Перед монтажом необходимо:

1. Снять сервисную панель (рис. 6).
2. Извлечь из корпуса устройства все фильтры данной комплектации.
3. Извлечь каждый новый фильтр из защитной полиэтиленовой упаковки.
4. Установить каждый новый фильтр в устройство.
5. Установить на место сервисную панель.

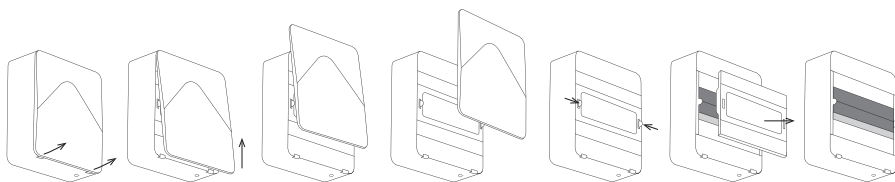


Рисунок 6. Снятие сервисной панели

### **ВНИМАНИЕ!**

- Эксплуатация устройства с фильтрами в защитной полиэтиленовой упаковке может стать причиной выхода устройства из строя и отказа в гарантийном обслуживании.
- Новый прибор может иметь характерный запах пластика. Его причиной, скорее всего, послужила транспортировочная упаковка. Извлеките фильтры и включите устройство на 5 или 6 скорость работы на несколько часов. Если запах не уменьшается, обратитесь в сервисную службу.

## **6.2. Правила размещения**

Выбирать место для размещения устройства нужно с учетом его размеров (высота 528 × ширина 453 × глубина 203 мм). Обязателен минимальный зазор 50 мм от стен, пола или потолка. Расстояние от оконного откоса до центральной оси отверстия в наружной стене должно быть не меньше 500 мм. Наличие пульта дистанционного управления позволяет вешать устройство под потолком. Конструкция стены должна допускать прокладку вентиляционного канала. В местах, намеченных для сверления отверстий и бурения воздушного канала, должны отсутствовать элементы инженерных коммуникаций (электропроводка, трубы отопления и водоснабжения и т.п.).

---

### 6.3. Монтаж

1. Убедитесь, что на месте предполагаемой эксплуатации обеспечен удобный доступ к устройству и перед сервисной панелью достаточно свободного пространства для проведения обслуживания.
2. Следуйте инструкциям, расположенным на монтажном шаблоне.
3. Задняя стенка смонтированного устройства должна всей поверхностью плотно прилегать к стене.
4. Заводская гарантия распространяется только на устройства, смонтированные специалистами, имеющими сертификат от изготовителя.

**ВНИМАНИЕ!** Правильный монтаж устройства необходим как для корректной его работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в сервисный талон.

### 6.4. Электрическое подключение

Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо подключить его к сети электрического питания. Устройство можно подключить к сети электропитания с помощью кабеля с вилкой либо с помощью скрытого подключения.

Параметры сети: однофазная, 230 В, 50 Гц с защитным заземлением. Допустимая мощность для выбранной линии питания – не менее 2 кВт.

После подключения питания устройство перейдет в режим ожидания (п. 5.3.4).

#### 6.4.1. Подключение с помощью кабеля в розетку

В комплекте с устройством имеется кабель для подключения к сети электропитания. Подключите разъем кабеля в ответный разъем на задней части корпуса устройства. Подключите устройство к сети.

Допускается замена кабеля из комплекта поставки на кабель другой длины или цвета при соблюдении требований:

- вилка должна соответствовать стандарту CEE 7/7,
- разъем должен соответствовать стандарту IEC 320 C13 (female),
- сечение провода не менее 1 мм<sup>2</sup>.

---

### 6.4.1. Подключение с помощью кабеля в розетку

В комплекте с устройством имеется кабель для подключения к сети электропитания. Подключите разъем кабеля в ответный разъем на задней части корпуса устройства. Подключите устройство к сети.

Устройство комплектуется также кабелем питания. Можно заменить этот кабель на кабель другой длины или цвета, соблюдая требования:

- вилка должна соответствовать стандарту CEE 7/7 (рис. 7),
- разъем должен соответствовать стандарту IEC 320 C13 female (рис. 7),
- сечение провода не менее 1 мм<sup>2</sup>.

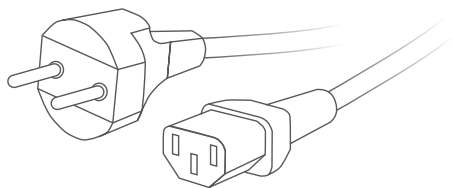


Рисунок 7. Внешний вид разъема и вилки провода питания

### 6.4.2. Скрытое подключение

Скрытое подключение – это тип подключения, при котором линии питания к устройству подводятся внутри стен и специальных строительных конструкций.

Для реализации скрытого подключения выполните прокладку проводки к месту предполагаемого монтажа устройства, соблюдая требования следующих нормативных документов:

- все производимые работы по монтажу устройства должны соответствовать СНиП 3.05.06-85 «Электротехнические устройства»,
- монтажу электротехнических устройств должна предшествовать подготовка в соответствии со СНиП 12-01-2004,
- при организации и выполнении работ по монтажу и наладке электротехнических устройств необходимо соблюдать требования СНиП 12-01-2004, СНиП 12-03-2001, части 1, 2.

После завершения монтажа подключите устройство к сети.

**ВНИМАНИЕ!** По правилам электробезопасности при скрытом подключении должна быть обеспечена возможность полного замыкания питающей электрической цепи.

**ВНИМАНИЕ!** В случае отсутствия опыта подобных работ во избежание поражения электрическим током и выхода устройства из строя воспользуйтесь услугами инженеров-электриков.

## 7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное обслуживание устройства заключается в периодической очистке и замене сменных фильтров по мере выработки ими своего ресурса.

Очистка префильтра при постоянной работе в режиме рециркуляции производится не реже одного раза в месяц. Префильтр можно пылесосить и промывать водой. Перед использованием необходимо тщательно высушить префильтр.

Замена фильтра первичной очистки класса G4 при своевременной очистке производится не реже одного раза в год (в зависимости от условий эксплуатации). Очистка фильтра должна производиться не реже одного раза в три месяца. Для очистки фильтр нужно извлечь из прибора, пропылесосить, промыть водой и высушить.

Замена высокоэффективного фильтра класса E11 (H11) осуществляется не реже одного раза в год. Однако при условии своевременной очистки или замены фильтра первичной очистки класса G4 замена высокоэффективного фильтра класса E11 (H11) может производиться один раз в два года (в зависимости от условий эксплуатации).

**ВНИМАНИЕ!** При проведении очистки фильтров не допускается использовать товары бытовой химии. Высокоэффективный фильтр класса E11 (H11) и фильтр адсорбционно-каталитический АК-XL нельзя мыть и стирать. При проведении очистки фильтра G4 запрещается выжимание скручиванием. Будьте аккуратны – не повредите фильтрующую поверхность при очистке!

Фильтры адсорбционно-каталитические АК-XL и АК-XXL подлежат замене не реже одного раза в год, в зависимости от условий эксплуатации.

Пользователь может сам настраивать оповещения о необходимости замены фильтров и запускать обратный отсчет до намеченной даты (п. 5.3.12), например установить напоминание за 30 дней до наступления периода регулярной очистки префильтра и фильтра первичной очистки класса G4.

### 7.1. Процедура замены фильтров

Замена фильтров необходима по мере выработки ими своего ресурса или при опциональной замене адсорбционно-каталитического фильтра АК-XL на фильтр адсорбционно-каталитический АК-XXL.

1. Выключите устройство кнопкой управления или с помощью пульта управления, извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
2. Снимите сервисную панель (рис. 6).

---

3. Извлеките старый фильтр и установите на его место новый в корпус до упора.

4. Установите на место сервисную панель.

5. Отработанный фильтр положите в пакет и утилизируйте.

Специальных мер при утилизации отработанных фильтров не требуется.

## 7.2. Устранение неисправностей

При возникновении нештатной ситуации в работе устройство автоматически переходит в режим ожидания, кнопка управления мигает красным цветом, а на ЖК-дисплее пульта отображается код ошибки (рис. 8).

При возникновении индикации «EC-01», «EC-02», «EC-03» убедитесь, что температура уличного воздуха находится в пределах значений, указанных в технических характеристиках (п. 4).

Если температура уличного воздуха соответствует заданному диапазону, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном талоне. Если температура выходит за диапазон, дождитесь, пока потеплеет / похолодает, и включите устройство.

При возникновении индикации «EC-04» увеличьте значение температуры подогрева (п. 5.3.9). Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении индикации «EC-11» выключите устройство, обесточьте его (отсоедините от розетки электрической сети) на несколько секунд и включите снова. Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении прочих кодов ошибок отключите устройство от сети электропитания на несколько секунд и включите снова. Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.



Рисунок 8. Пример индикации ошибки

**ВНИМАНИЕ!** Если отключение питания устройства и последующее включение приводит к сбросу настроек, обратитесь в Сервисный центр.

---

## 8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОДИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

До введения в эксплуатацию устройство следует хранить и транспортировать в заводской упаковке. Допускается складирование и хранение в неотапливаемых помещениях при температуре воздуха от -20 до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при +20°C.

**В случае хранения фильтров отдельно от устройства необходимо следовать следующим правилам:**

- фильтры хранить в закрытом сухом помещении, исключающем попадание прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов, при температуре не выше 30°C, относительной влажности не более 80%;
- запрещается хранить фильтры в одном помещении с веществами, имеющими неприятный запах высокой интенсивности.

В случае соблюдения указанных правил срок хранения фильтров не ограничен.

При транспортировке устройства и фильтров необходимо обеспечить их защиту от резких ударов, падений и воздействия климатических факторов.

По истечении срока службы устройства потребителю необходимо приостановить его эксплуатацию и обратиться в Сервисный центр организации-продавца для получения информации о возможности дальнейшего использования устройства или его утилизации.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

АО «Тион Умный микроклимат», группа компаний «Тион», выражает Вам благодарность за Ваш выбор.

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает назначенный срок службы на устройство 5 лет при условии соблюдения правил установки и эксплуатации. Гарантийный срок составляет 2 года\* и отсчитывается от даты продажи при условии соблюдения правил эксплуатации.

Перед использованием устройства внимательно изучите руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, а также комплектность и внешний вид устройства.

Все претензии по внешнему виду и комплектности устройства предъявляйте продавцу при покупке.

В случае повреждения упаковки при перевозке незамедлительно распакуйте устройство и проверьте его на отсутствие визуальных дефектов. Повреждения устройства должны быть письменно подтверждены перевозчиком, иначе требования о компенсации могут быть не выполнены.

---

## **Условия предоставления гарантийного обслуживания**

Гарантия действительна при предъявлении правильно заполненного гарантийного талона либо при предоставлении товарного или кассового чека либо иных документов, удостоверяющих факт и дату продажи устройства.

- В случае, если дату продажи установить невозможно, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления устройства, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей.
- Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект устройства. Гарантия включает в себя выполнение сервисной службой ремонтных работ в Сервисном центре или у покупателя (по усмотрению сервисной службы).
- Гарантия не распространяется на плановое сервисное обслуживание, связанное с заменой фильтров, а также на случай использования устройства не в соответствии с требованиями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации.

### **Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:**

- нарушена гарантийная наклейка на задней поверхности устройства;
- имеются следы самостоятельного монтажа, ремонта, разбора-сборки, модификации устройства или его ремонта в неавторизованных Сервисных центрах;
- не читается (стерт, подчищен, исправлен или уничтожен) серийный номер устройства;
- устройство было повреждено в результате стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин, находящихся вне контроля продавца (изготовителя) и покупателя;
- на устройстве имеются механические повреждения (сколы, трещины и т.п.), возникшие вследствие воздействия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, и если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности устройства;
- неисправность возникла при неправильном подключении устройства к электрической сети;
- неисправность и дефекты возникли вследствие попадания внутрь устройства посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т.п.;
- устройство хранилось неправильно.

*\* Если иное не предусмотрено требованиями законодательства страны, в которой осуществляются гарантийные обязательства.*

---

## **Уважаемые покупатели!**

По вопросам, связанным с выполнением гарантийных обязательств по устройству, просим Вас обращаться в организацию, где устройство было приобретено.

АО «Тион Умный микроклимат» подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований, установленных действующим законодательством, в случае обнаружения недостатков устройства, возникших по вине изготовителя. АО «Тион Умный микроклимат» оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения изложенных выше условий.

**tion.ru**

**Телефон единой службы поддержки: 8 (800) 500-60-29**

**Контакты сервисной службы:**

**Москва: 8 (499) 653-88-63**

**Новосибирск: 8 (383) 383-00-64**

**E-mail: [service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)**



---

## **СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ**

Компактное вентиляционное устройство Тiон Бризер 3S

Соответствует ТУ 3646-006-66248641-2017 и признано годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Штамп ОТК





